

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 215



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

56. évfolyam

2013. augusztus 10.

Tartalom

II *Nem jogalkotási aktusok*

RENDELETEK

★ **A Bizottság 770/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. augusztus 8.) a bizonyos állományok tekintetében 2013-ban rendelkezésre álló halászati kvótáknak a korábbi években történt túlhaladás miatti csökkentéséről** 1

A Bizottság 771/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. augusztus 9.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 14

Az olvasóhoz – Az Európai Unió Hivatalos Lapjának elektronikus közzétételéről szóló, 2013. március 7-i 216/2013/EU tanácsi rendelet (lásd a hátsó borító belső oldalán)

Az olvasóhoz – Jogi aktusokra történő hivatkozás módja (lásd a hátsó borító belső oldalán)

Ár: 3 EUR

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 770/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2013. augusztus 8.)

a bizonyos állományok tekintetében 2013-ban rendelkezésre álló halászati kvótáknak a korábbi években történt túlhalászás miatti csökkentéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról, a 847/96/EK, a 2371/2002/EK, a 811/2004/EK, a 768/2005/EK, a 2115/2005/EK, a 2166/2005/EK, a 388/2006/EK, az 509/2007/EK, a 676/2007/EK, az 1098/2007/EK, az 1300/2008/EK és az 1342/2008/EK rendelet módosításáról, valamint a 2847/93/EGK, az 1627/94/EK és az 1966/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 105. cikke (1), (2) és (3) bekezdésére,

mivel:

(1) A 2012. évi halászati kvótákat az alábbi rendeletek állapították meg:

— a Tanács 2010. december 13-i 1225/2010/EU rendelete az uniós hajók egyes mélytengeri halfajok állományaira vonatkozó halászati lehetőségeinek a 2011. és 2012. évre történő meghatározásáról ⁽²⁾,

— a Tanács 2011. november 30-i 1256/2011/EU rendelete a bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében a Balti-tengeren alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2012. évre történő meghatározásáról és az 1124/2010/EU rendelet módosításáról ⁽³⁾,

— a Tanács 2011. december 19-i 5/2012/EU rendelete a bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében a Fekete-tengeren alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2012. évre történő meghatározásáról ⁽⁴⁾,

— a Tanács 2012. január 17-i 43/2012/EU rendelete a nemzetközi tárgyalások vagy megállapodások hatálya alá nem tartozó bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós hajók számára rendelkezésre álló halászati lehetőségeknek a 2012. évre történő meghatározásáról ⁽⁵⁾, és

— a Tanács 2012. január 17-i 44/2012/EU rendelete az uniós vizek vonatkozásában, valamint a nemzetközi tárgyalások vagy megállapodások hatálya alá tartozó bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós hajók számára egyes nem uniós vizeken rendelkezésre álló halászati lehetőségeknek a 2012. évre történő meghatározásáról ⁽⁶⁾.

(2) A 2013. évi halászati kvótákat az alábbi rendeletek állapították meg:

— a Tanács 2012. december 20-i 1262/2012/EU rendelete az uniós halászhajók egyes mélytengeri halállományokra vonatkozó halászati lehetőségeinek a 2013. és 2014. évre történő meghatározásáról ⁽⁷⁾,

— a Tanács 2012. november 20-i 1088/2012/EU rendelete a bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében a Balti-tengeren alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2013. évre történő meghatározásáról ⁽⁸⁾,

— a Tanács 2013. december 20-i 1261/2012/EU rendelete bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében a Fekete-tengeren alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2013. évre történő meghatározásáról ⁽⁹⁾,

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

⁽²⁾ HL L 336., 2010.12.21., 1. o.

⁽³⁾ HL L 320., 2011.12.3., 3. o.

⁽⁴⁾ HL L 3., 2012.1.6., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 25., 2012.1.27., 1. o.

⁽⁶⁾ HL L 25., 2012.1.27., 55. o.

⁽⁷⁾ HL L 356., 2012.12.22., 22. o.

⁽⁸⁾ HL L 323., 2012.11.22., 2. o.

⁽⁹⁾ HL L 356., 2012.12.22., 19. o.

- a Tanács 2013. január 21-i 39/2013/EU rendelete a nemzetközi tárgyalások vagy megállapodások hatálya alá nem tartozó bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós hajók számára rendelkezésre álló halászati lehetőségeknek a 2013. évre történő meghatározásáról⁽¹⁾, és
- a Tanács 2013. január 21-i 40/2013/EU rendelete az uniós vizeken, valamint a nemzetközi tárgyalások vagy megállapodások hatálya alá tartozó bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós hajók számára egyes nem uniós vizeken rendelkezésre álló halászati lehetőségeknek a 2013. évre történő meghatározásáról⁽²⁾.
- (3) Az 1224/2009/EK rendelet 105. cikkének (1) bekezdése értelmében amennyiben a Bizottság megállapítja, hogy valamely tagállam túllépte a számára kiosztott halászati kvótákat, a Bizottságnak csökkentenie kell az adott tagállam jövőbeli halászati kvótáit.
- (4) Az 1224/2009/EK rendelet 105. cikkének (2) és (3) bekezdése előírja, hogy az ilyen kvótacsökkentéseket a következő évben vagy években, az ugyanott meghatározott szorzótényező alkalmazásával kell végrehajtani.
- (5) Egyes tagállamok túllépték a 2012-re megállapított halászati kvótáikat. Ezért a túlhalászott állományok tekintetében helyénvaló csökkenteni a számukra 2013-ra és – adott esetben – a későbbi évekre vonatkozóan megállapított halászati kvótákat.
- (6) 2012-ben Spanyolország túllépte az ICES IX és X övezet, valamint a CECAF 34.1.1 övezet (NEP/93411) uniós vizei tekintetében számára kiosztott norvéghomár-kvótát. Mivel a szóban forgó állomány többéves terv⁽³⁾ hatálya alá tartozik, indokolt 1,5-ös szorzótényezőt alkalmazni. 2013. március 26-i levelében Spanyolország kérte a kvótacsökkentés három évre történő szétosztását. Mivel a jelentős mértékű kvótakiesés az érintett faj egyedeinek túl nagy mértékű visszaszaporítását eredményezné, a Bizottság az „Íránymutatás az 1224/2009/EK rendelet 105. cikkének (1), (2) és (5) bekezdése szerinti kvótacsökkentéshez” című közleménye⁽⁴⁾ 3. pontjának b) alpontja alapján egyetért a kérelemmel.

- (7) Az egyes állományok tekintetében rendelkezésre álló 2012. évi halászati kvótáknak az említett állományok előző évi túlhalászása miatti csökkentéséről szóló, 2012. július 30-i 700/2012/EU bizottsági végrehajtási rendelet⁽⁵⁾ és az egyes állományok tekintetében rendelkezésre álló 2012. évi halászati kvótáknak az említett állományok előző évi túlhalászása miatti csökkentéséről és a 700/2012/EU végrehajtási rendeletnek az elkövetkező években levonandó összegek tekintetében történő módosításáról szóló, 2012. november 30-i 1136/2012/EU bizottsági végrehajtási rendelet⁽⁶⁾ 2012 tekintetében már végrehajtott kvótacsökkentéseket egyes országok és egyes fajok vonatkozásában. Egyes tagállamok tekintetében azonban az alkalmazandó csökkentések magasabbak voltak a vonatkozó 2012-es kvótánál, így azokat a szóban forgó évben nem lehetett teljes mértékben végrehajtani. Annak érdekében, hogy ilyen esetekben a teljes mennyiség levonásra kerüljön, a fennmaradó mennyiségeket a 2013-as és – adott esetben – későbbi kvóták megállapításakor kell figyelembe venni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Az 1262/2012/EU, az 1088/2012/EU, az 1261/2012/EU, a 39/2013/EU és a 40/2013/EU rendeletben a 2013. évre megállapított kvóták a mellékletben foglaltaknak megfelelően csökkentésre kerülnek.

(2) Az (1) bekezdés az 165/2011/EU bizottsági rendeletben⁽⁷⁾ előírt csökkentések sérelme nélkül alkalmazandó.

2. cikk

A norvég homár állományainak az ICES IX és X övezetben, valamint a CECAF 34.1.1 (NEP/93411) övezet uniós vizein történő 2012. évi túlhalászása miatt Spanyolország számára 2013-ban alkalmazandó 75,45 tonnás kvótacsökkentés három évre szétosztásra kerül.

A spanyol vizekben élő, NEP/93411 jelű állományra vonatkozó csökkentés mértéke 2013-ban, 2014-ben és 2015-ben 25,15 tonnát fog kitenni, az esetleges későbbi túlhalászások miatt elrendelt kvótakiigazítás sérelme nélkül.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 23., 2013.1.25., 1. o.

⁽²⁾ HL L 23., 2013.1.25., 54. o.

⁽³⁾ A Tanács 2005. december 20-i 2166/2005/EK rendelete a Kantábriai-tenger és az Ibériai-félsziget nyugati részének déli szürketőkehal- és norvéghomár-állományának helyreállítását célzó intézkedésekről, valamint a halászati erőforrásoknak a fiatal tengeri élőlények védelmét biztosító technikai intézkedések révén történő megóvásáról szóló 850/98/EK rendelet módosításáról (HL L 345., 2005.12.28., 5. o.).

⁽⁴⁾ HL C 72., 2012.3.10., 27. o.

⁽⁵⁾ HL L 203., 2012.7.31., 52. o.

⁽⁶⁾ HL L 331., 2012.12.1., 31. o.

⁽⁷⁾ HL L 48., 2011.2.23., 11. o.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. augusztus 8-án.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

MELLÉKLET

Tagállam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi kiinduló kvóta	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) ⁽¹⁾	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	A megengedett kirakodási mennyiséghez viszonyított kvótafelhasználás (%)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhalászás (mennyiség tonnában)	Szorótényező ⁽²⁾	Kiegészítő szorótényező ^{(3), (4)}	2012-ből fennmaradó csökkentés	Fennmaradó egyenleg ⁽⁵⁾	2013. évi csökkenések (mennyiség tonnában)	A 2014-ben és a későbbi év(ek)ben levonandó mennyiségek (tonnában)
BEL	PLE	7FG.	Sima lepényhal	VIIIf és VIIg övezet	46	185,9	202,9	109,14	17	/	/	/	/	17	
BEL	POL	8ABDE.	Sávós tőkehal	VIIIa, VIIIb, VIIIc és VIIIe övezet	0	0	0,2	N.A.	0,2	/	/	/	/	0,2	
CYP	BFT	AE45WM	Kékuszójú tonhal	Atlanti-óceán a ny. h. 45°-tól keletre és Földközi-tenger	66,98	16,98	17,906	105,45	0,926	/	C	/	/	1,389	
DEU	DGS	2AC4-C	Tüskécápa	A IIa és IV övezet uniós vizei	0	0	0,870	N.A.	0,87	/	/	/	/	0,87	
DNK	DGS	03A-C.	Tüskécápa	A IIIa övezet uniós vizei	0	0	0,82	N.A.	0,82	/	/	/	/	0,82	
DNK	DGS	2AC4-C	Tüskécápa	A IIa és IV övezet uniós vizei	0	0	1,29	N.A.	1,29	/	/	/	/	1,29	
DNK	HAD	1N2AB.	Foltos tőkehal	Az I és II övezet norvég vizei	0	0	0,16	N.A.	0,16	/	/	/	/	0,16	
DNK	HKE	2AC4-C	Szürke tőkehal	A IIa és IV övezet uniós vizei	1 119	875	918,62	104,99	43,62	/	C	/	/	65,43	
DNK	OTH	1N2AB.	Egyéb fajok	Az I és II övezet norvég vizei	0	0	4,74	N.A.	4,74	/	/	/	/	4,74	
DNK	POR	3-1234	Heringcápa	Francia Guyana vizei, Kattegat; a Skagerrak és az I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV övezet uniós vizei; a CECAF 34.1.1, 34.1.2 és 34.2 övezet uniós vizei	0	0	0,32	N.A.	0,32	/	/	/	/	0,32	

Tagál- lam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi kiinduló kvóta	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kigazított mennyiség tonnában) ⁽¹⁾	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	A megenge- dett kirakodási mennyi- séghez viszonyított kvótafelhasz- nálás (%)	Az engedé- lyezett kirakodá- sokhoz viszonyított túlhalászás (mennyiség tonnában)	Szoróténye- ző ⁽²⁾	Kiegészítő szoróténye- ző ^{(3), (4)}	2012-ből fennmaradó csökkentés	Fennmaradó egyenleg ⁽⁵⁾	2013. évi csökken- tések (mennyiség tonnában)	A 2014- ben és a későbbi év(ek)ben levonandó mennyi- ségek (tonnában)
ESP	ALF	3X14-	Tízujjú nyál- kásfejűhalak	A III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	74	61	66,53	109,07	5,53	/	/	/	/	5,53	
ESP	BLI	5B67-	Kék menyhal	Az Vb, VI és VII övezet uniós és nemzetközi vizei	62	21,07	25,29	120,03	4,22	/	/	/	0,07	4,29	
ESP	BSF	56712-	Fekete abroncshal	Az V, VI, VII és XII övezet uniós és nemzetközi vizei	124	113,12	124,57	110,12	11,45	/	/	61,52	/	72,97	
ESP	BSF	8910-	Fekete abroncshal	A VIII, IX és X övezet uniós és nemzetközi vizei	11	11	52,48	477,09	41,48	/	/	0,60	/	42,08	
ESP	BUM	ATLANT	Kormos marlin	Atlanti-óceán	24	24	34,28	142,83	10,28	/	/	/	/	10,28	
ESP	DGS	15X14	Tüskécápa	Az I, V, VI, VII, VIII, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	0	0	5	N.A.	5	/	/	/	/	5	
ESP	DWS	56789-	Mélytengeri cápák	Az V, VI, VII, VIII és IX övezet uniós és nemzetközi vizei	0	0	11,79	N.A.	11,79	/	/	/	/	11,79	
ESP	GFB	89-	Ezüstös tengeri- compó	A VIII és IX övezet uniós és nemzetközi vizei	242	189,8	246,24	129,74	56,44	/	/	/	/	56,44	

Tagál- lam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi kiinduló kvóta	2012. évi engedélyezett karakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) ⁽¹⁾	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	A megenge- dett karakodási mennyi- séghez viszonyított kvótafelhasz- nálás (%)	Az engedé- lyezett karakodá- sokhoz viszonyított túlhalászás (mennyiség tonnában)	Szorzótevénye- ző ⁽²⁾	Kiegészítő szorzótevénye- ző ⁽³⁾ , ⁽⁴⁾	2012-ből fennmaradó csökkentés	Fennmaradó egyenleg ⁽⁵⁾	2013. évi csökken- tések (mennyiség tonnában)	A 2014- ben és a későbbi év(ek)ben levonandó mennyi- ségek (tonnában)
ESP	GHL	N3LMNO	Grönlandi laposhal	NAFO 3 LMNO övezet	4 486	4 687,7	4 694,2	100,14	6,5	/	C	/	/	9,75	
ESP	HAD	5BC6A.	Foltos tőke- hal	Az Vb és VIa övezet uniós és nemzetközi vizei	0	14,27	15,07	105,61	0,80	/	/	21,07	/	21,87	
ESP	HAD	7X7A34	Foltos tőke- hal	VIIb-k, VIII, IX és X övezet; a CECAF 34.1.1 övezet uniós vizei	0	106	106,08	100,08	0,08	/	/	/	/	0,08	
ESP	HKE	571 214	Szürke tőke- hal	VI és VII övezet; az Vb övezet uniós és nemzetközi vizei; a XII és XIV övezet nemzetközi vizei	9 109	12 034,1	12 351,35	102,64	317,25	/	C	/	/	475,875	
ESP	NEP	9/3411	Norvég homár	IX és X övezet; a CECAF 34.1.1 övezet uniós vizei	68	88	138,3	157,16	50,3	/	C	/	/	25,15 ⁽⁶⁾	50,30
ESP	ORY	1CX14	Atlanti tükörhal	Az I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	0	0	0,16	N.A.	0,16	/	/	/	/	0,16	
ESP	POK	56-14	Fekete tőke- hal	VI övezet; az Vb, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	0	13	13,1	100,77	0,10	/	/	27,60	/	27,70	

Tagál- lam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi kiinduló kvóta	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) ⁽¹⁾	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	A megenge- dett kirakodási mennyi- séghez viszonyított kvótafelhasz- nálás (%)	Az engedé- lyezett kirakodá- sokhoz viszonyított túlhalászás (mennyiség tonnában)	Szoróténye- ző ⁽²⁾	Kiegészítő szoróténye- ző ⁽³⁾ , ⁽⁴⁾	2012-ből fennmaradó csökkentés	Fennmaradó egyenleg ⁽⁵⁾	2013. évi csökken- tések (mennyiség tonnában)	A 2014- ben és a későbbi év(ek)ben levonandó mennyi- ségek (tonnában)
ESP	POR	3-1234	Heringcápa	Francia Guyana vizei, Kattegat; a Skagerrak és az I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV övezet uniós vizei; a CECAF 34.1.1, 34.1.2 és 34.2 övezet uniós vizei	0	0	0,01	N.A.	0,01	/	/	/	/	0,01	
ESP	PRA	N3L.	Norvég garnéla	NAFO 3L övezet	105,5	33,8	33,8	100	0	/	/	6,30	/	6,30	
ESP	SOL	8AB.	Közönséges nyelvhal	VIIIa és VIIIb övezet	10	9,47	11,31	119,43	1,84	/	C	0,52	/	3,28	
ESP	USK	567EL.	Norvég menyhal	Az V, VI és VII övezet uniós és nemzetközi vizei	14	0,15	0,15	100	0	/	/	28,55	/	28,55	
FRA	HAD	7X7A34	Foltos tőkehal	VIIb-k, VIII, IX és X övezet; a CECAF 34.1.1 övezet uniós vizei	11 096	11 357	11 911	104,88	554	/	/	/	/	554	
FRA	MAC	*8ABD.	Makréla	VIIIa, VIIIb és VIIIc övezet	50,25	50,25	50,30	100,10	0,05	/	/	/	/	0,05	
GBR	COD	N01514 New code N1GL14	Közönséges tőkehal	A NAFO 0 és 1 övezet grönlandi vizei; az V és XIV övezet grönlandi vizei	364	1 116,4	1 165,1	104,36	48,7	/	/	/	/	48,7	
GBR	DGS	15X14	Tüskécápa	Az I, V, VI, VII, VIII, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	0	0	2,8	N.A.	2,8	/	/	/	/	2,8	

Tagállam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi kiinduló kvóta	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) ⁽¹⁾	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	A megengedett kirakodási mennyiséghez viszonyított kvótafelhasználás (%)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhaladás (mennyiség tonnában)	Szorótényező ⁽²⁾	Kiegészítő szorzótényező ^{(3), (4)}	2012-ből fennmaradó csökkentés	Fennmaradó egyenleg ⁽⁵⁾	2013. évi csökkentések (mennyiség tonnában)	A 2014-ben és a későbbi év(ek)ben levonandó mennyiségek (tonnában)
GBR	DGS	2AC4-C	Tüskécápa	A IIa és IV övezet uniós vizei	0	0	0,3	N.A.	0,3	/	/	/	/	0,3	
GBR	GHL	2A-C46	Grönlandi laposhal	A IIa és a IV övezet uniós vizei, valamint az Vb és a VI övezet uniós és nemzetközi vizei	123	62	67	108,06	5	/	/	/	/	5	
GBR	GHL	514GRN	Grönlandi laposhal	Az V és XIV övezet grönlandi vizei	275	0	1	N.A.	1	/	/	/	/	1	
GBR	GHL	N01GRN New code GHL/ NIGRN	Grönlandi laposhal	A NAFO 0 és 1 övezet grönlandi vizei	0	0	0,2	N.A.	0,2	/	/	/	/	0,2	
GBR	HAD	7X7A34	Foltos tőkehal	VIIb–k, VIII, IX és X övezet; a CECAF 34.1.1 övezet uniós vizei	1 665	1 822	1 891,5	103,81	69,5	/	/	/	/	69,5	
GBR	HAL	514GRN	Óriás laposhal	Az V és XIV övezet grönlandi vizei	0	0	1,8	N.A.	1,8	/	/	/	/	1,8	
GBR	HER	5B6ANB	Hering	Az Vb, VIb és VIaN övezet uniós és nemzetközi vizei	13 837	11 931,5	12 064,2	101,11	132,7	/	C	/	/	199,05	
GBR	NOP	2A3A4.	Norvég tőkehal és a kapcsolódó járulékos fogások	IIIa övezet; a IIa és IV övezet uniós vizei	0	0	6	N.A.	6	/	/	/	/	6	
GBR	PLE	7FG.	Sima lepényhal	VIII és VIIg övezet	43	41,6	43,7	105,05	2,1	/	/	/	/	2,1	

Tagál- lam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi kiinduló kvóta	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) ⁽¹⁾	2012. évi összfogas (mennyiség tonnában)	A megenge- dett kirakodási mennyi- séghez viszonyított kvótafelhasz- nálás (%)	Az engedé- lyezett kirakodá- sokhoz viszonyított túlhalászás (mennyiség tonnában)	Szoróténye- ző ⁽²⁾	Kiegészítő szoróténye- ző ⁽³⁾ , ⁽⁴⁾	2012-ből fennmaradó csökkentés	Fennmaradó egyenleg ⁽⁵⁾	2013. évi csökken- tések (mennyiség tonnában)	A 2014- ben és a későbbi év(ek)ben levonandó mennyi- ségek (tonnában)
GBR	POR	3-1234	Heringcápa	Francia Guyana vizei, Kattegat; a Skagerrak és az I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV övezet uniós vizei; a CECAF 34.1.1, 34.1.2 és 34.2 övezet uniós vizei	0	0	0,1	N.A.	0,1	/	/	/	/	0,1	
GBR	RED	514GRN New code RED/ N1G14P	Vörös alsü- gének	Az V és XIV övezet grönlandi vizei	31	31	31,3	100,97	0,3	/	/	/	/	0,3	
GBR	WHG	56-14	Vékony- bajszerű tőke- hal	VI övezet; az Vb övezet uniós és nemzetközi vizei; a XII és XIV övezet nemzetközi vizei	176	202	204,9	101,44	2,9	/	/	/	/	2,9	
GRC	BFT	AE45WM	Kékúszójú tonhal	Atlanti-óceán a ny. h. 45°-tól keletre és Föld- közi-tenger	124,37	174,37	176,36	101,14	1,99	/	C	/	/	2,985	
IRL	HAD	7X7A34	Foltos tőke- hal	VIIb-k, VIII, IX és X övezet; a CECAF 34.1.1 övezet uniós vizei	3 699	3 745	4 126,037	110,17	381,037	1,2	/	/	/	457,244	
IRL	PLE	7FG.	Sima lepény- hal	VIIIf és VIIg övezet	197	72	76,21	105,86	4,21	/	/	/	/	4,21	
IRL	PLE	7HJK.	Sima lepény- hal	VIIh, VIIj és VIIk övezet	77	86	99,3	115,47	13,3	/	/	/	/	13,3	
IRL	SOL	7BC.	Közönséges nyelvhál	VIIb és VIIc övezet	37	37	37,688	101,86	0,688	/	/	/	/	0,688	
IRL	WHG	07A.	Vékony- bajszerű tőke- hal	VIIa övezet	52	56	57,089	101,94	1,089	/	/	/	/	1,089	

Tagállam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi kiinduló kvóta	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) ⁽¹⁾	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	A megengedett kirakodási mennyiséghez viszonyított kvótafelhasználás (%)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhaladás (mennyiség tonnában)	Szorótényező ⁽²⁾	Kiegészítő szorzótényező ^{(3), (4)}	2012-ből fennmaradó csökkentés	Fennmaradó egyenleg ⁽⁵⁾	2013. évi csökkenések (mennyiség tonnában)	A 2014-ben és a későbbi év(ek)ben levonandó mennyiségek (tonnában)
LTU	GHL	N3LMNO	Grönlandi laposhal	NAFO 3 LMNO övezet	23	112,58	207,433	184,25	94,853	/	C	/	/	142,279	
LTU	JAX	2A-14	Fattyúmakrélák és a kapcsolódó járulékos fogások	A IIa és IVa övezet uniós vizei; VI, VIIa-c, VIIe-k, VIIIa, VIIIb, VIIIc és VIIIe; az Vb övezet uniós és nemzetközi vizei; a XII és XIV övezet nemzetközi vizei	0	1 840	1 838,319	99,91	- 1,681	/	/	608,80	/	606,119	
NLD	BSF	56712-	Fekete abronchsal	Az V, VI, VII és XII övezet uniós és nemzetközi vizei	0	0	0	0	/	/	/	/	5	5	
NLD	DGS	15X14	Tüskécápa	Az I, V, VI, VII, VIII, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	0	0	1,622	N.A.	1,622	/	/	/	/	1,622	
NLD	DGS	2AC4-C	Tüskécápa	A IIa és IV övezet uniós vizei	0	0	1,23	N.A.	1,23	/	/	/	/	1,23	
NLD	HKE	571214	Szürke tőkehal	VI és VII övezet; az Vb övezet uniós és nemzetközi vizei; a XII és XIV övezet nemzetközi vizei	183	56	110,565	197,44	54,565	/	C	/	/	81,848	

Tagáll- lam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi kiinduló kvóta	2012. évi engedélyezett kirkodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) ⁽¹⁾	2012. évi összfogas (mennyiség tonnában)	A megenge- dett kirkodási mennyi- séghez viszonyított kvótafelhasz- nálás (%)	Az engedé- lyezett kirkodá- sokhoz viszonyított túlhálaszás (mennyiség tonnában)	Szoróténye- ző ⁽²⁾	Kiegészítő szoróténye- ző ⁽³⁾ , ⁽⁴⁾	2012-ből fennmaradó csökkentés	Fennmaradó egyenleg ⁽⁵⁾	2013. évi csökken- tések (mennyiség tonnában)	A 2014- ben és a későbbi év(ek)ben levonandó mennyi- ségek (tonnában)
NLD	HKE	*57-14	Szürke tőke- hal	VI és VII övezet; az Vb övezet uniós és nemzetközi vizei; a XII és XIV övezet nemzetközi vizei	6	6	6,198	103,30	0,198	/	C	/	/	0,297	
NLD	LEZ	07.	Rombusz- alak	VII övezet	0	0	0,056	N.A.	0,056	/	/	/	/	0,056	
NLD	SBR	678-	Nagyszemű vörösdur- binics	A VI, VII és VIII övezet uniós és nemzetközi vizei	0 (6 a többi vonatkozá- sában)	0 (6 a többi vonatkozá- sában)	8,615	143,58 (a 6-hoz viszonyít- va)	2,615			/	6	8,615	
NLD	SRX	07D.	Valódiraja- félék	A VIII övezet uniós vizei	4	12	12,015	100,13	0,015	/	/	/	/	0,015	
POL	COD	1/2B.	Közönséges tőkehal	I és IIb övezet	2 285	3 565	3 565,574	100,02	0,574	/	/	/	/	0,574	
POL	GHL	1N2AB	Grönlandi laphal	Az I és II övezet norvég vizei	0	0	0	0	0	/	/	/	1	1	
POL	HAD	2AC4	Foltos tőke- hal	IV övezet; a IIa övezet uniós vizei	0	0	0	0	0	/	/	/	16	16	
POL	HER	3D-R30	Hering	A 25–27, 28.2, 29 és 32 alkörzet uniós vizei	19 537	19 537	21 270,651	108,87	1 733,651	1,1	/	/	/	1 907,016	
POL	MAC	2A34	Makréla	IIIa és IV övezet; a IIa, IIIb, IIIc és a 22–32. alkörzet uniós vizei	0	0	0	0	0	/	/	/	5	5	
POL	RED	514GRN	Vörös álsü- gerek	Az V és XIV övezet grönlandi vizei	0	0	0	0	0	/	/	/	1	1	
POL	SPR	3BCD-C	Spratt és a kapcsolódó fogások	A 22–32. alkörzet uniós vizei	66 128	66 128	66 605,314	100,72	477,314	/	/	/	/	477,314	

Tagál- lam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi kiinduló kvóta	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) ⁽¹⁾	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	A megenge- dett kirakodási mennyi- séghez viszonyított kvótafelhasz- nálás (%)	Az engedé- lyezett kirakodá- sokhoz viszonyított túlhálzás (mennyiség tonnában)	Szoróténye- ző ⁽²⁾	Kiegészítő szoróténye- ző ⁽³⁾ , ⁽⁴⁾	2012-ből fennmaradó csökkentés	Fennmaradó egyenleg ⁽⁵⁾	2013. évi csökken- tések (mennyiség tonnában)	A 2014- ben és a későbbi év(ek)ben levonandó mennyi- ségek (tonnában)
POL	WHB	1X14	Kék puható- kehal	Az I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	0	0	0	0	0	/	/	/	8	8	
PRT	ALF	3X14-	Tízujjú nyál- kásfejűhalak	A III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei	214	203	239,129	117,8	36,129	/	A	/	/	54,194	
PRT	BUM	ATLANT	Kormos marlin	Atlanti-óceán	48,6	48,6	61,673	126,9	13,073	/	/	3,30	/	16,373	
PRT	COD	1/2B.	Közönséges tőkehal	I és IIb övezet	2 449	1 946,7	1 946,95	100,01	0,25	/	/	/	/	0,25	
PRT	GHL	1N2AB	Grönlandi laposhal	Az I és II övezet norvég vizei	0	0	1,508	/	0	/	/	/	11,00	12,508	
PRT	HAD	1N2AB	Foltos tőke- hal	Az I és II övezet norvég vizei	0	23,93	23,926	99,98	-0,004	/	/	/	383,93	383,926	
PRT	MAC	8C3411	Makréla	VIIIc, IX és X övezet; a CECAF 34.1.1 övezet uniós vizei	6 258	5 471,5	5 472,57	100,02	1,07	/	/	/	/	1,07	
PRT	NEP	08C.	Norvég homár	VIIIc övezet	0	0	0,963	N.A.	0,963	/	C	/	/	1,444	
PRT	PLE	8/3411	Sima lepény- hal	VIII, IX és X övezet; a CECAF 34.1.1 övezet uniós vizei	66	64,8	71,506	110,35	6,706	/	/	/	/	6,706	
PRT	POK	1N2AB.	Fekete tőke- hal	Az I és II övezet norvég vizei	0	8,16	8,16	100	0	/	/	/	223,06	223,06	
PRT	POL	08C.	Sávós tőke- hal	VIIIc övezet	0	0	0,043	N.A.	0,043	/	/	/	/	0,043	
PRT	RED	N3NL	Vörös álsü- gérek	NAFO 3LN övezet	0	982,5	1 204,691	122,61	222,191	1,4	/	/	/	311,067	

Tagállam	Fajkód	Területkód	Faj neve	Terület neve	2012. évi kiinduló kvóta	2012. évi engedélyezett kirakodások (teljes kiigazított mennyiség tonnában) ⁽¹⁾	2012. évi összfogás (mennyiség tonnában)	A megengedett kirakodási mennyiséghez viszonyított kvótafelhasználás (%)	Az engedélyezett kirakodásokhoz viszonyított túlhalászás (mennyiség tonnában)	Szorótényező ⁽²⁾	Kiegészítő szorzótényező ^{(3), (4)}	2012-ből fennmaradó csökkentés	Fennmaradó egyenleg ⁽⁵⁾	2013. évi csökkentések (mennyiség tonnában)	A 2014-ben és a későbbi év(ek)ben levonandó mennyiségek (tonnában)
PRT	WHM	ATLANT	Fehér marlin	Atlanti-óceán	21,8	21,8	26,021	119,36	4,221	/	/	/	/	4,221	
ROU	TUR	F3742C	Nagy rombuszhal	Fekete-tengeri vizek uniós	43,2	43,2	43,213	100,03	0,013	/	/	/	/	0,013	

⁽¹⁾ A halászati lehetőségeket meghatározó vonatkozó rendeletek értelmében a halászati lehetőségek 2371/2002/EK tanácsi rendelet (HL L 358., 2002.12.31., 59. o.) 20. cikkének (5) bekezdése szerinti cseréjének, a 847/96/EK tanácsi rendelet (HL L 115., 1996.5.9., 3. o.) 4. cikkének (2) bekezdése szerinti kvótaátcsoportosításoknak és/vagy a halászati lehetőségek 1224/2009/EK rendelet 37. és 105. cikke, valamint – adott esetben – a 147/2007/EK bizottsági rendelet (HL L 46., 2007.2.16., 10. o.) és a 165/2011/EK rendelet szerinti újrakiosztásának és csökkentésének a figyelembevételé után valamely tagállam számára rendelkezésre álló kvóták.

⁽²⁾ Az 1224/2009/EK rendelet 105. cikkének (2) bekezdésében foglaltaknak megfelelően. A túlhalászás \times 1,00 mértékű levonás alkalmazandó minden olyan esetben, amikor a túlhalászott mennyiség legfeljebb 100 tonna.

⁽³⁾ Az 1224/2009/EK rendelet 105. cikkének (3) bekezdésében foglaltaknak megfelelően.

⁽⁴⁾ Az „a” azt jelzi, hogy további 1,5-ös szorzótényezőt alkalmaztak a 2010., 2011. és 2012. évi folyamatos túlhalászások miatt. A „c” azt jelzi, hogy további 1,5-ös szorzótényezőt alkalmaztak a fajt érintő többéves terv értelmében.

⁽⁵⁾ Azok az 1224/2009/EK rendelet hatálybalépését megelőző években történt túlhalászáshoz kapcsolódó, fennmaradó mennyiségek, amelyek nem vonhatók le más állományok kvótájából.

⁽⁶⁾ Spanyolország kérelmére a 75,45 tonnás mennyiségnek megfelelő, 2013-ban esedékes visszafizetést három évre át kell ütemezni, vagyis minden évben (2013-ban, 2014-ben és 2015-ben) 25,15 tonnás mennyiségnek megfelelő összeget kell kifizetni.

A BIZOTTSÁG 771/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2013. augusztus 9.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő

termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. augusztus 9-én.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,*Jerzy PLEWA
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0709 93 10	TR	133,0
	ZZ	133,0
0805 50 10	AR	94,6
	BO	85,6
	CL	98,7
	TR	71,0
	UY	100,1
	ZA	100,5
	ZZ	91,8
0806 10 10	EG	180,3
	MA	175,3
	MX	222,4
	TR	164,0
	ZZ	185,5
0808 10 80	AR	150,3
	BR	105,7
	CL	127,8
	CN	88,7
	NZ	129,3
	US	139,5
	ZA	110,6
	ZZ	121,7
0808 30 90	AR	181,4
	CL	179,1
	NZ	194,4
	TR	154,7
	ZA	121,8
	ZZ	166,3
0809 29 00	TR	370,8
	US	979,2
	ZZ	675,0
0809 30	TR	151,0
	ZZ	151,0
0809 40 05	BA	63,6
	MK	61,9
	TR	92,4
	XS	57,7
	ZZ	68,9

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

AZ OLVASÓHOZ

Az Európai Unió Hivatalos Lapjának elektronikus közzétételéről szóló, 2013. március 7-i 216/2013/EU tanácsi rendelet

Az Európai Unió Hivatalos Lapjának elektronikus közzétételéről szóló, 2013. március 7-i 216/2013/EU tanácsi rendelet (HL L 69., 2013.3.13., 1. o.) értelmében 2013. július 1-jétől kizárólag a Hivatalos Lap elektronikus kiadása tekinthető hitelesnek és vált ki joghatást.

Amikor előre nem látható vagy kivételes körülmények miatt a Hivatalos Lap elektronikus kiadásának közzététele nem lehetséges, a nyomtatott kiadás hiteles és vált ki joghatást a 216/2013/EU rendelet 3. cikkében meghatározott feltételek szerint.

AZ OLVASÓHOZ – JOGI AKTUSOKRA TÖRTÉNŐ HIVATKOZÁS MÓDJA

2013. július 1-jétől megváltozott a jogi aktusokra történő hivatkozás módja.

Az átmeneti időszak alatt az új módszer együtt él a régivel.

Az EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU